



HENDI
FOOD SERVICE EQUIPMENT


Deep fryer Mastercook

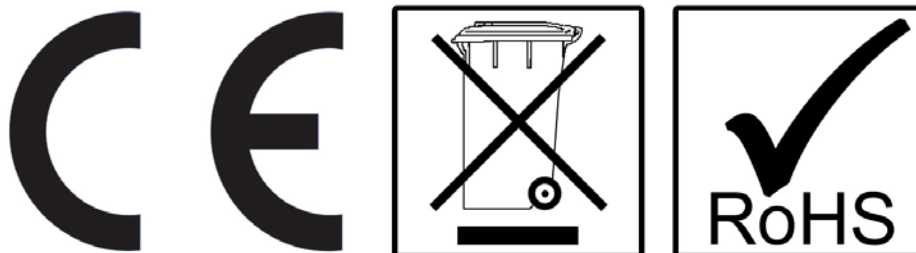
GEBRUIKSAANWIJZING
USER INSTRUCTIONS
GEBRAUCHSANWEISUNG
MODE D'EMPLOI
INSTRUKCJA OBSŁUGI
ISTRUZIONI PER L'USO
BRUGERVEJLEDNING



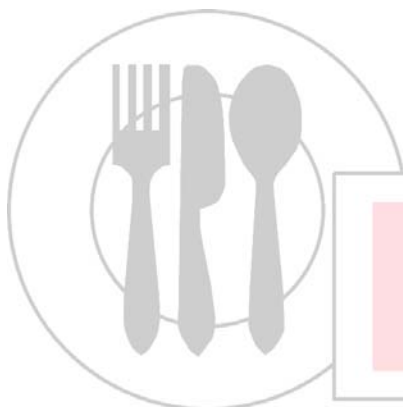
Friteuse
Deep fryer
Friteuse
Friteuse
Frytownica
Friggitrici
Frituregryde

*Alvorens de apparatuur in gebruik te nemen dient u deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen
You should read these user instructions carefully before using the appliance
Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen
Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil
Przed uruchomieniem urządzenia należy koniecznie dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi
Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso
Læs brugsvejledningen omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug*

 Please read and keep these instructions	Bewaar deze handleiding bij het apparaat
	Keep these instructions with this appliance
	Diese Gebrauchsanweisung bitte beim Gerät aufbewahren
	Gardez ces instructions avec cet appareil
	Zachowaj instrukcję urządzenia
	Conservare il presente manuale nei pressi dell'apparecchio



GEBRUIKSAANWIJZING
USER INSTRUCTIONS
GEBRAUCHSANWEISUNG
MODE D'EMPLOI
INSTRUKCJA OBSŁUGI
ISTRUZIONI PER L'USO
BRUGERVEJLEDNING



H E N D I

FOOD SERVICE EQUIPMENT

Leest u deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig helemaal door voordat u het apparaat aansluit, om schade door verkeerd gebruik te voorkomen. Lees vooral de veiligheidsvoorschriften aandachtig door.

Veiligheidsvoorschriften

- Onjuiste bediening en verkeerd gebruik van het apparaat kan ernstige schade aan het apparaat en verwonding van personen tot gevolg hebben.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het werd ontworpen. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onjuiste bediening en verkeerd gebruik.
- Zorg dat het apparaat en de stekker niet met water of een andere vloeistof in aanraking komen. Mocht het apparaat onverhoopt in het water vallen, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat controleren door een erkend vakman. **Niet-naleving hiervan kan levensgevaar opleveren.**
- Probeer nooit zelf de behuizing van het apparaat te openen.
- Steek geen voorwerpen in de behuizing van het apparaat.
- Raak de stekker niet met natte of vochtige handen aan.
- Controleer stekker en snoer regelmatig op eventuele beschadiging. Indien stekker of snoer beschadigd is, laat het bij een erkend reparatiebedrijf repareren.
- Gebruik het apparaat niet nadat het is gevallen of op andere wijze beschadigd is. Laat het bij een erkend reparatiebedrijf controleren en zo nodig repareren.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren. **Dit kan levensgevaar opleveren.**
- Zorg dat het snoer niet met scherpe of hete voorwerpen in aanraking komt en houdt het uit de buurt van open vuur. Als u de stekker uit het stopcontact wilt trekken, pak dan altijd de stekker zelf beet en trek nooit aan het snoer.
- Zorg dat niemand het snoer (of verlengsnoer) abusievelijk kan lostrekken of erover kan struikelen.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor verwerken van voedsel.
- Houd het apparaat als u het gebruikt steeds in de gaten.
- Kinderen zien de gevaren van onjuist gebruik van elektrische apparaten niet. Laat kinderen daarom nooit zonder toezicht met huishoudelijke apparatuur werken.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet wordt gebruikt en telkens voordat het wordt schoongemaakt.
- **Gevaar!** Zo lang de stekker in het stopcontact zit, staat het apparaat onder de netspanning.
- Schakel het apparaat uit voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.
- Draag het apparaat nooit aan het snoer.
- Sluit apparaat alleen aan op een geaard stopcontact 230 VAC.
- Vermijd overbelasting.
- Schakel de apparatuur na gebruik uit door de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
- Tijdens het bijvullen of schoonmaken altijd de stekker uit het stopcontact verwijderen.
- De elektrische installatie dient te voldoen aan de nationale en plaatselijk geldende voorschriften.
- Indien de olie onder het minimumniveau zakt, ontstaat er brandgevaar. Zorg altijd voor voldoende olie in de bak en controleer dit tijdens gebruik.
- Gebruik geen oude olie, dit vergroot de kans op brandgevaar
- Maximaal 1 kg patat in een keer frituren in een bak van 8l
- Maximaal 0,5 kg patat in een keer frituren in een bak van 4l

Installeren:

- Verwijder de witte beschermfolie van de roestvaststalen delen.
- Schroef de knop op de deksel met de M6 schroef.
- Druk de vier rubber voetjes in het frame aan de onderzijde.
- Zet het frame op de rubber voetjes
- Plaats de vetbak in het frame.
- Plaats de elementhouder op de steun. Let op! dat de pen op de steun, in de elementhouder valt.

Gebruik:

- Verwijder de stekker uit het stopcontact.
- Vul de bak met olie of vet tot de MAX streep. LET OP! Bij vaste vetsoorten het vet voorverwarmen alvorens te vullen, dit voorkomt verbranden van het vet en overbelasting.
- Stop de randaarde stekker in een geaard stopcontact 230V.
- Stel met de thermostaat de gewenste temperatuur in. Het oranje lampje gaat branden.
- Als de ingestelde temperatuur bereikt is gaat het oranje lampje uit.
- U kunt nu frituren.

Frituren:

De friteuse is voorzien van een unieke koude zone waardoor het vet aanzienlijk langer mee zal gaan.

- Controleer regelmatig of voldoende olie of vet in de bak. Het niveau mag nooit onder de MIN indicatie komen.
- Bij intensief gebruik regelmatig het vet zeven.
- Indien het vet of olie gaat schuimen dient u dit te vervangen.

Na gebruik:

- Schakel de apparatuur uit door de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
- Verwijder het mandje uit het vet. Dit voorkomt dat de mand in het gestolde vet vast gaat zitten.
- Plaats de deksel op de friteuse, zodat het vet niet verouderd.

Onderhoud:

- Verwijder voor het reinigen altijd de stekker uit het stopcontact.
- De friteuse nooit in water of andere reinigingsvloeistoffen dompelen.
- De friteuse met een licht vochtige doek reinigen.
- Gebruik geen agressieve of bijtende reinigingsmiddelen.
- Vermijd voorzover mogelijk contact met water bij de elektrische componenten.

Storingen:

Storing	Verschijnsel	Oorzaak	Mogelijke oplossing
Apparaat doet het helemaal niets	Oranje lamp brandt niet,	Geen netspanning	Controleer de elektrische installatie.
	Oranje lamp brandt	Maximaalbeveiliging aangesproken.	Reset de maximaalbeveiliging. Zie noot 1)
		Elementhouder staat niet goed op de steun	Zet de houder op de steun. Zie Installatie.
		Thermostaat defect	Vervang de thermostaat.
		Maximaalbeveiliging defect	Vervang de maximaalbeveiliging.
		Element defect	Vervang het element.
Apparaat bereikt de ingestelde temperatuur niet.	Lange baktijd.	Thermostaat defect	Vervang de thermostaat.
		Element defect	Vervang het element.

1) Reset maximaalbeveiliging

- Laat de friteuse afkoelen.
- Verwijder de elementhouder van de steun.
- Schroef de zwarte beschermdop los aan de onderzijde van de elementhouder.
- Druk de "reset-knop" in van de maximaalbeveiliging. U moet een duidelijke klik horen.
- Schroef de zwarte beschermdop er weer op
- Zet de elementhouder terug op de steun.

Garantie

Elk defect waardoor de werking van het apparaat nadelig wordt beïnvloed dat zich binnen één jaar na aankoop van het apparaat voordoet, wordt gratis hersteld door reparatie of vervanging, mits het apparaat conform de instructies is gebruikt en onderhouden en niet op enigerlei wijze verkeerd is behandeld of misbruikt. Dit laat onverlet uw bij wet bepaalde rechten. Als de garantie van kracht is, vermeld dan waar en wanneer u het apparaat hebt gekocht en sluit een koopbewijs bij (bijv. kassabon).

Gezien ons streven naar voortdurende verdere productontwikkeling behouden wij ons het recht voor, zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen aan product, verpakking en documentatie.

Afdanken

Aan het einde van de levensduur, het apparaat afdanken volgens de op dat moment geldende voorschriften en richtlijnen.

Reservedelen:

Artikelnummer	Omschrijving
000000-458327	Frame Friteuse 4l
000000-458433	Frame Friteuse 2x4l
207222-458587	Frame Friteuse 8l
000000-458686	Frame Friteuse 2x8l
000000-458792	Frame Friteuse 4+8l
000000-458310	Deksel Friteuse 4l
207062-458570	Deksel Friteuse 8l
000000-458365	Elementhouder Friteuse 4l
207215-458624	Elementhouder Friteuse 8l
207086-308219	Element 230/240 VAC 2500W
207048-308202	Element 230/240 VAC 3250W
205228-307755	Thermostaat
207031-301920	Maximaalbeveiliging
201145-308424	Lampje oranje
207093-308363	Microswitch
000000-303979	Frituurbak Friteuse 4l
000000-303962	Frituurbak Friteuse 8l
643501-302170	Frituurmand Friteuse 4l
643600-302187	Frituurmand Friteuse 8l

Dear customer,

Please read these user instructions carefully before connecting the appliance to prevent damage due to improper use. Please pay special attention to the safety regulations.

Safety regulations

- Incorrect operation and improper use of the appliance can seriously damage the appliance and injure users.
- The appliance may only be used for the purpose for which it was intended and designed. The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.
- Keep the appliance and electrical plug away from water and any other liquids. In the unlikely event that the appliance should fall into water, immediately pull the plug out of the socket and have the appliance checked by a certified technician. **Not following these instructions could give rise to life-threatening situations.**
- Never try to open the casing of the appliance yourself.
- Do not insert any objects in the casing of the appliance.
- Do not touch the plug with wet or damp hands.
- Regularly check the plug and cord for any damage. Should the plug or cord be damaged have it/them repaired by a certified repair company.
- Do not use the appliance after it has fallen or is damaged in any other way. Have it checked and repaired, if necessary, by a certified repair company.
- Do not try to repair the appliance yourself. **This could give rise to life-threatening situations.**
- Make sure the cord does not come in contact with sharp or hot objects and keep it away from open fire. To pull the plug out of the socket, always pull on the plug and not on the cord.
- Make sure that no one can accidentally pull the cord (or extension cord) loose or trip over the cord.
- Always keep an eye on the appliance when in use.
- Children do not understand that incorrect use of electrical appliances can be dangerous. Therefore, never let children use home appliances without supervision.
- Always pull the plug out of the socket when the appliance is not being used and always before cleaning.
- **Warning!** As long as the plug is in the socket the appliance is connected to the power source.
- Turn off the appliance before pulling the plug out of the socket.
- Never carry the appliance by the cord.
- Do not use any extra devices that are not supplied along with the appliance.
- Only connect the appliance to an earthed 230 VAC electrical socket.
- Avoid overloading.
- Turn off the appliance after use by removing the plug from the socket.
- Always remove the plug from the socket when filling or cleaning the deep fryer.
- The electrical installation must satisfy the applicable national and local regulations.
- To avoid the risk of fire, do not allow the oil level to drop below the minimum. Always use plenty of oil in the bowl.
- Never use old oil as this increases the risk of fire.
- Never use more than 1 kg fries at a time in a 8l bowl (the same applies to 10 and 7.5 litre bowls).
- Never use more than 0.5 kg fries at a time in a 4l bowl.

Installation:

- Remove the white protective foil from the stainless steel parts.
- Screw the knob onto the lid using the M6 screw.
- Press the four rubber feet into the bottom of the frame.
- Stand the frame on its rubber feet
- Install the backing oil container in the frame.
- Install the element holder on the support.
NOTE! Ensure that the pin on the support enters the element holder.

Use:

- Remove the plug from the socket.
- Fill the container with oil or hydrogenated oil until the MAX line.
Note! Solid fats must be preheated before filling, this avoids burnt fat and overloading.
- Plug the earthed plug into an earthed 230V socket.
- Set the thermostat to the desired temperature. The orange lamp will light.
- When the set temperature is reached, the orange lamp goes out.
- You can now use the deep fryer.

Deep-frying:

The deep fryer is designed with a unique cold zone, this extends the usable life of the fat considerably.

- Regularly check if there is sufficient oil or fat in the container. The level should never be below the MIN line.
- When used intensively, the fat must be strained regularly.
- You must replace the fat or oil if it starts to foam.

After use:

- Turn off the appliance by removing the plug from the socket.
- Remove the basket from the fat. This avoids the basket becoming stuck in the solidified fat.
- Put the lid on the deep fryer, so that the fat does not age.

Maintenance:

- Before cleaning the fryer, always remove the plug from the socket.
- Never immerse the deep fryer in water or other cleansing agents.
- The deep fryer can be cleaned with a damp cloth.
- Do not use aggressive or caustic cleansing agents.
- Wherever possible, avoid water coming into contact with electrical components.

Faults:

Fault	Symptom	Cause	Possible solution
Appliance does not do anything	Orange lamp does not light	No mains voltage	Check the electrical installation.
	Orange lamp lights	Overload circuit breaker tripped.	Reset the overload circuit breaker. See note 1)
		Element holder is not correctly positioned on the support	Install the holder on the support. See installation.
		Thermostat defective	Replace the thermostat.
		Overload circuit breaker defective	Replace the overload circuit breaker.
		Element defective	Replace the element.
Appliance does not reach the set temperature.	Long frying time.	Thermostat defective	Replace the thermostat.
		Element defective	Replace the element.

1) Reset overload circuit breaker

- Allow the deep fryer to cool down.
- Remove the element holder from the support.
- Unscrew the black protective cap from the bottom of the element holder.
- Press the “reset button” of the overload circuit breaker. You should hear a clear click.
- Screw the black protective cap back on
- Reinstall the element holder on the support.

Guarantee

Any defect affecting the functionality of the appliance and which occurs within one year of its purchase will be repaired or replaced free of charge provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or used improperly in any way. This is without prejudice to your statutory rights. If the warranty applies, state where and when the appliance was bought and include proof of purchase (e.g. till receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, its packaging or documentation without notice.

Discarding

When discarding the appliance at the end of its useful life, please observe the regulations and guidelines in force at that time.

Spare parts:

Artikelnummer	Omschrijving
000000-458327	Frame for 1 x 4 liter
000000-458433	Frame for 2 x 4 liter
207222-458587	Frame for 1 x 8 liter
000000-458686	Frame for 2 x 8 liter
000000-458792	Frame for 4 + 8 liter
000000-458310	Lid 4l
207062-458570	Lid 8l
000000-458365	Element holder 4l
207215-458624	Element holder 8l
207086-308219	Element 230/240 VAC 2500W
207048-308202	Element 230/240 VAC 3250W
205228-307755	Thermostat
207031-301920	Overload circuit breaker
201145-308424	Lamp orange
207093-308363	Micro switch
000000-303979	Deep-frying container 4l
000000-303962	Deep-frying container 8l
643501-302170	Frying basket 4l
643600-302187	Frying basket 8l

Sehr geehrte(r) Kunde/in!

Diese Bedienungsanleitung bitte vor dem Anschluss des Geräts sorgfältig lesen, um durch unsachgemäße Bedienung entstandene Schäden zu verhindern. Die Sicherheitsvorschriften besonders sorgfältig lesen.

Sicherheitsvorschriften

- Die unsachgemäße Bedienung des Geräts kann zur schweren Beschädigung des Geräts sowie zu Verletzungen führen.
- Das Gerät ist ausschließlich zu dem Zweck zu benutzen, zu dem es hergestellt wurde. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf unsachgemäße Bedienung des Geräts zurückzuführen sind.
- Den Kontakt des Gerätes und des Steckers mit Wasser oder einer anderen Flüssigkeit vermeiden. Den Stecker unverzüglich abziehen und das Gerät von einem anerkannten Fachmann prüfen lassen, wenn das Gerät unbeabsichtigterweise ins Wasser fällt. **Bei Nichteinhaltung dieser Sicherheitsvorschriften besteht Lebensgefahr.**
- Nie eigenständig das Gehäuse des Geräts zu öffnen versuchen.
- In das Gehäuse des Geräts keine Gegenstände einführen.
- Den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen berühren.
- Den Stecker regelmäßig auf eventuelle Schäden hin prüfen. Beschädigte Stecker oder Kabel von einer zugelassenen Reparaturwerkstatt reparieren lassen.
- Das Gerät nicht mehr benutzen, wenn es herunterfiel oder sonstwie beschädigt wurde. Das Gerät von einer zugelassenen Reparaturwerkstatt prüfen und erforderlichenfalls reparieren lassen.
- Nicht versuchen, das Gerät eigenständig zu reparieren. **Dann besteht Lebensgefahr.**
- Das Kabel von scharfen und heißen Gegenständen sowie von offenem Feuer fernhalten. Beim Abziehen des Steckers stets am Stecker und nicht an dem Kabel ziehen.
- Tragen Sie dafür Sorge, dass das (Verlängerungs-) Kabel nicht irrtümlicherweise gelöst wird und dass man nicht darüber stolpern kann.
- Das Gerät bei Bedienung stets überwachen.
- Kinder kennen die Gefahr der unsachgemäßen Bedienung elektrischen Geräts nicht. Kinder daher niemals unbeaufsichtigt Haushaltsgerät bedienen lassen.
- Den Stecker abziehen, wenn das Gerät nicht benutzt wird und auch vor jeder Reinigung.
- **Gefahr!** Befindet sich der Stecker in der Steckdose, so wird das Gerät mit Netzspannung versorgt.
- Das Gerät ausschalten, bevor Sie den Stecker abziehen.
- Das Gerät nie am Kabel tragen.
- Keine zusätzlichen Hilfsmittel benutzen, die nicht mit dem Gerät mitgeliefert wurden.
- Das Gerät darf nur an eine geerdete 230 V Steckdose angeschlossen werden.
- Überlastung ist zu vermeiden.
- Das Gerät ist nach dem Gebrauch auszuschalten, indem der Stecker aus der Steckdose herausgezogen wird.
- Vor dem Nachfüllen oder Reinigen ist immer der Stecker aus der Steckdose herauszuziehen.
- Die elektrische Anlage hat den nationalen und regionalen Vorschriften zu entsprechen.
- Unterschreitet das Frittieröl den Mindestpegel besteht Brandgefahr. Den Behälter also stets mit genügend Frittieröl befüllen.
- Kein benutztes Frittieröl verwenden, da das die Brandgefahr steigert.
- Einen 8-Liter-Behälter mit höchstens 1 kg Pommes Frites gleichzeitig befüllen (Das gilt auch für 10- und 7,5-Liter-Behälter.)
- Einen 4-Liter-Behälter mit höchstens 4 kg Pommes Frites befüllen.

Installation:

- Entfernen Sie die weiße Schutzfolie an den Edelstahlteilen.
- Schrauben Sie den Knopf mit Hilfe der M6-Schraube auf den Deckel.
- Drücken Sie die vier Gummifüßchen in die Unterseite des Rahmens.
- Setzen Sie den Rahmen auf die Gummifüßchen.
- Legen Sie den Fettbehälter in den Rahmen.
- Hängen Sie den Elementhalter in die Halterung. ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass der an der Halterung befindliche Stift in den Elementhalter fällt.

Gebrauch:

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Füllen Sie den Behälter bis zum MAX-Strich mit Öl oder Fett. ACHTUNG: Nicht flüssige Fettarten sind vor dem Einfüllen zu erhitzen, um ein Verbrennen des Fetts und Überlastung zu verhindern.
- Stecken Sie den Schukostecker in eine geerdete 230-Volt-Steckdose.
- Stellen Sie am Thermostat die gewünschte Temperatur ein. Die orangefarbene Leuchte brennt.
- Wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist, erlischt die orangefarbene Lampe.
- Sie können jetzt frittieren.

Frittieren:

Die Fritteuse besitzt einen einzigartigen Kältebereich, wodurch das Fett wesentlich länger hält.

- Kontrollieren Sie regelmäßig, ob sich genug Öl oder Fett im Behälter befindet. Der Füllstand darf nie unter die MIN-Markierung geraten.
- Bei intensivem Gebrauch ist das Fett regelmäßig zu filtern.
- Wenn das Fett oder Öl schäumt, ist es durch neues zu ersetzen.

Nach dem Gebrauch:

- Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Stecker aus der Steckdose herausziehen.
- Entfernen Sie den Korb aus dem Fett. Damit verhindern Sie, dass sich der Korb im geronnenen Fett festsetzt.
- Legen Sie den Deckel auf die Fritteuse, sodass das Fett frisch bleibt.

Allgemeine Pflegehinweise:

- Vor dem Reinigen ist immer der Stecker aus der Steckdose herauszuziehen.
- Die Fritteuse nie in Wasser oder andere Reinigungsflüssigkeiten eintauchen.
- Die Fritteuse ist mit einem leicht feuchten Tuch zu reinigen.
- Keine aggressiven oder ätzenden Reinigungsflüssigkeiten verwenden.
- Die elektrischen Teile, sofern möglich, nicht mit Wasser in Berührung kommen lassen.

Störungen:

Störung	Phänomen	Ursache	evt. Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Orangefarbene Lampe brennt und Grüne Lampe brennt nicht.	Keine Netzspannung.	Kontrollieren Sie die elektrische Anlage.
	Orangefarbene Lampe brennt. Grüne Lampe brennt nicht.	Maximalsicherung wird aktiviert.	Maximalsicherung rücksetzen, siehe auch Anmerkung 1)
		Elementhalter hängt nicht vorschriftsmäßig in der Halterung.	Hängen Sie den Halter in die Halterung (siehe unter „Installation“).
		Thermostat defekt.	Thermostat austauschen.
		Maximalsicherung defekt.	Maximalsicherung austauschen.
		Element defekt.	Element austauschen.
		Microswitch defekt.	Microswitch austauschen.
Das Gerät erreicht die eingestellte Temperatur nicht.	Lange Frittierdauer. Grüne Lampe brennt nicht.	Thermostat defekt.	Thermostat austauschen.
		Element defekt.	Element austauschen.

1) Rücksetzen der Maximalsicherung

- Lassen Sie die Fritteuse abkühlen.
- Entfernen Sie den Elementhalter aus der Halterung.
- Schrauben Sie die schwarze Schutzkappe an der Unterseite des Elementhalters los.
- Drücken Sie die "Rückstell Taste" (Reset-Taste) der Maximalsicherung ein. Es ist ein deutliches Klicken zu hören.
- Schrauben Sie die schwarze Schutzkappe wieder auf.
- Hängen Sie den Elementhalter in die Halterung.

Garantie

Jeder Defekt, der die Wirkung des Geräts beeinträchtigt und sich innerhalb eines Jahres nach dem Kauf des Geräts ergibt, wird kostenlos mittels Reparatur oder Tausch unter der Voraussetzung behoben, dass das Gerät den Anweisungen gemäß benutzt und gewartet, und nicht unsachgemäß behandelt oder missbraucht wurde. Ihre gesetzlich verbrieften Rechte bleiben davon unberührt. Ist die Garantie rechtsgültig, geben Sie dann an, wo und wann Sie das Gerät gekauft haben und legen Sie eine Quittung (z.B. Kassenzettel) bei.

Da es unsere Zielsetzung ist, unsere Produkte ununterbrochen weiterzuentwickeln, behalten wir uns das Recht vor, das Produkt, die Verpackung und die Unterlagen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Entsorgen

Das Gerät am Ende der Nutzungsdauer den zu dem Zeitpunkt gültigen Vorschriften und Richtlinien gemäß entsorgen.

Ersatzteile:

Artikelnummer	Omschrijving
000000-458327	Rahmen für 1 x 4 liter
000000-458433	Rahmen für 2 x 4 liter
207222-458587	Rahmen für 1 x 8 liter
000000-458686	Rahmen für 2 x 8 liter
000000-458792	Rahmen für 4 + 8 liter
000000-458310	Deckel 4l
207062-458570	Deckel 8l
000000-458365	Elementhalter 4l
207215-458624	Elementhalter 8l
207086-308219	Element 230/240 VAC 2500W
207048-308202	Element 230/240 VAC 3250W
205228-307755	Thermostat
207031-301920	Maximalsicherung
201145-308424	Lampe, orange
207093-308363	Microswitch
000000-303979	Frittierbehälter 4l
000000-303962	Frittierbehälter 8l
643501-302170	Frittierkorb Friteuse 4l
643600-302187	Frittierkorb Friteuse 8l

Cher client,

Veillez lire attentivement et intégralement ce mode d'emploi avant de brancher l'appareil afin d'éviter tout endommagement pour cause d'usage abusif. Veillez notamment lire les consignes de sécurité avec la plus grande attention.

Consignes de sécurité

- L'utilisation abusive et le maniement incorrect de l'appareil peuvent entraîner une grave détérioration de l'appareil ou provoquer des blessures.
- L'appareil doit être exclusivement utilisé dans le but pour lequel il a été conçu. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage consécutif à un usage abusif ou un maniement incorrect.
- Veillez à tenir l'appareil et la prise électrique hors de portée de l'eau ou de tout autre liquide. Si malencontreusement l'appareil tombe dans l'eau, débranchez immédiatement la prise électrique et faites contrôler l'appareil par un réparateur agréé. **La non-observation de cette consigne entraîne un risque d'accident mortel.**
- Ne tentez jamais de démonter vous-même le bâti de l'appareil.
- N'enfoncez aucun objet dans la carcasse de l'appareil.
- Ne touchez pas la prise avec les mains mouillées ou humides.
- Contrôlez régulièrement la prise électrique et le cordon pour détecter toute éventuelle détérioration. Si la prise ou le cordon est endommagé, confiez la réparation à un réparateur agréé.
- N'utilisez pas l'appareil si celui-ci est tombé ou s'il a subi un choc pour toute autre raison. Dans ce cas, faites contrôler l'appareil par un réparateur agréé à qui vous confierez la réparation le cas échéant.
- Ne tentez pas de réparer vous-même l'appareil. **Cela présente un risque d'accident mortel.**
- Veillez à tenir le cordon électrique éloigné de tout objet coupant ou chaud et à l'écart des flammes. Pour débrancher la prise électrique, saisissez toujours la prise et ne tirez jamais directement sur le cordon.
- Veillez à disposer le cordon électrique (ou la rallonge) de sorte que l'appareil ne puisse pas être débranché accidentellement et que personne ne trébuche sur le cordon.
- Surveillez continuellement l'appareil lorsqu'il est en cours de fonctionnement.
- Les enfants n'ont pas conscience de l'usage incorrect des appareils électriques. Pour cette raison, ne laissez jamais les enfants utiliser des appareils ménagers sans surveillance.
- Débranchez toujours la prise électrique lorsque l'appareil n'est pas utilisé et lors de son nettoyage.
- **Danger !** Tant que la prise électrique est branchée, l'appareil demeure sous tension.
- Arrêtez l'appareil avant de débrancher la prise électrique.
- Ne portez jamais l'appareil par le cordon électrique.
- N'utilisez pas d'accessoires qui n'ont pas été livrés avec l'appareil.
- Ne branchez l'appareil que sur une prise de courant à la terre 230 VAC.
- Évitez toute surcharge.
- Après utilisation, débranchez l'appareil en retirant la fiche de la prise de courant.
- Débranchez aussi toujours l'appareil quand vous le remplissez ou le nettoyez.
- L'installation électrique doit satisfaire aux règles nationales et locales en vigueur.
- Si le niveau d'huile descend sous le niveau minimum, cela peut créer un risque d'incendie. Assurez-vous en conséquence que le bac contient suffisamment d'huile.
- N'utilisez pas d'huile âgée, cela augmente les risques d'incendie.
- Dans un bac de 8 l, faire frire au maximum 1 kg de frites en une fois (vaut également pour 10 et 7,5 litres).
- Dans un bac de 4 l, faire frire au maximum 0,5 kg de frites en une fois.

Installation:

- Retirez la pellicule blanche qui protège les parties en inox.
- Vissez le bouton sur le couvercle avec la vis M6.
- Introduisez les quatre pieds en caoutchouc dessous dans le châssis.
- Placez le châssis sur les pieds en caoutchouc.
- Placez le récipient à graisse dans le châssis.
- Placez le porte-élément sur le support.
ATTENTION ! La cheville qui se trouve sur le support doit pénétrer dans le porte-élément.

Utilisation:

- Retirez la fiche de la prise de courant.
- Remplissez le récipient avec de l'huile ou de la graisse jusqu'à l'indication MAX.
ATTENTION ! Si vous utilisez une graisse consistante, préchauffez-la avant d'en remplir l'appareil. Vous éviterez ainsi qu'elle ne brûle et aussi la surcharge de l'appareil.
- Introduisez la fiche à ergot de terre dans une prise à la terre 230V.
- Mettez le thermostat à la température désirée. Le voyant orange s'allume.
- Quand l'huile/graisse est à la température désirée, le voyant orange s'éteint
- Vous pouvez faire frire.

Friture:

La friteuse est dotée d'une zone froide unique qui permet d'utiliser la graisse beaucoup plus longtemps.

- Contrôlez régulièrement s'il y a assez d'huile ou de graisse dans le récipient. Le niveau ne doit jamais se trouver au-dessous de l'indication MIN.
- Dans le cas d'un usage intensif, filtrez régulièrement la graisse.
- Si la graisse ou l'huile commence à écumer, vous devrez la renouveler.

Après utilisation:

- Débranchez l'appareil en retirant la fiche de la prise de courant.
- Retirez le panier avant qu'il ne se fige dans la graisse refroidie.
- Placez le couvercle sur la friteuse pour mieux conserver la graisse.

Entretien:

- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- Ne plongez jamais la friteuse dans l'eau aux autres liquides de nettoyage.
- Nettoyez la friteuse avec un chiffon légèrement humide.
- N'utilisez pas de nettoyeurs agressifs ou corrosifs.
- Évitez que les composants électriques entrent en contact avec l'eau.

Problèmes:

Panne	Description	Cause	Solution possible
L'appareil ne fonctionne pas du tout.	Voyant orange et vert ne s'allume pas	Pas de tension	Contrôlez l'installation électrique
	Voyant orange allumé Voyant vert ne s'allumé pas	Sécurité maximale enclenchée.	Réinitialisez la sécurité maximale (voir remarque 1)
		Le porte-élément n'est pas bien placé sur le support.	Placez le porte-élément sur le support. Voir installation.
		Thermostat défectueux	Remplacez le thermostat
		Sécurité maximale défectueuse	Remplacez la sécurité maximale
		Elément défectueux	Remplacez l'élément.
		Micro interrupteur défectueux	Remplacez le micro interrupteur.
L'appareil ne fournit pas la température désirée.	Cuisson longue voyant vert ne s'allumé pas	Thermostat défectueux	Remplacez le thermostat
		Elément défectueux	Remplacez l'élément.

1) Réinitialisation de la sécurité maximale

- Laissez refroidir la friteuse.
- Retirez le porte-élément du support.
Dévissez le chapeau de protection noir qui se trouve sous le porte-élément.
- Appuyez sur le « bouton de réinitialisation » de la sécurité maximale. Vous devez entendre clairement un clic.
- Replacez le chapeau de protection noir
- Replacez le porte-élément sur le support

Garantie

Tout défaut exerçant un effet préjudiciable sur le fonctionnement de l'appareil et survenant dans un délai d'un an après l'achat de l'appareil, est rectifié gratuitement par le biais d'une réparation ou d'un remplacement, à condition que l'appareil ait été utilisé et entretenu conformément aux instructions et qu'il n'ait pas fait l'objet d'une manipulation incorrecte ou d'un usage abusif de quelque façon que ce soit. Ce qui précède ne porte pas atteinte aux droits que vous confère la loi. Si la garantie est vigueur, veuillez indiquer le lieu et la date de l'achat de l'appareil et joindre une preuve d'achat (ticket de caisse par exemple).

Comme nous cherchons continuellement à perfectionner nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications au produit, à l'emballage et à la documentation sans avis préalable.

Mise au rebut

À la fin de la durée de vie de l'appareil, celui-ci doit être mis au rebut conformément aux règles et directives en vigueur à ce moment.

Pièces de rechange :

Artikelnummer	Omschrijving
000000-458327	Châssis de 1 x 4 litre
000000-458433	Châssis de 2 x 4 litre
207222-458587	Châssis de 1 x 8 litre
000000-458686	Châssis de 2 x 8 litre
000000-458792	Châssis de 4 + 8 litre
000000-458310	Couvercle 4l
207062-458570	Couvercle 8l
000000-458365	Porte-élément 4l
207215-458624	Porte-élément 8l
207086-308219	Elément 230/240 VAC 2500W
207048-308202	Elément 230/240 VAC 3250W
205228-307755	Thermostat
207031-301920	Sécurité maximale
201145-308424	Voyant orange
207093-308363	Micro interrupteur
000000-303979	Réceptacle à friture 4l
000000-303962	Réceptacle à friture 8l
643501-302170	Panier à friture 4l
643600-302187	Panier à friture 8l

Szanowny Kliencie

Przed podłączeniem urządzenia dokładnie przeczytaj całą instrukcję obsługi, aby niewłaściwym użytkowaniem nie spowodować żadnej szkody. Przede wszystkim zapoznaj się z przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania.

Przepisy bezpieczeństwa

- Nieprawidłowa obsługa i niewłaściwe użytkowanie może spowodować poważne uszkodzenie urządzenia lub zranienie osób.
- Urządzenie może być stosowane wyłącznie w celu, do którego zostało zaprojektowane. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłową obsługą i niewłaściwym użytkowaniem urządzenia.
- W czasie użytkowania zabezpiecz urządzenie i wtyczkę kabla zasilającego przed kontaktem z wodą lub innymi płynami. W przypadku, gdyby przez nieuwagę urządzenie wpadło do wody, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z kontaktu, a następnie zlecić kontrolę urządzenia specjalście. **Nieprzestrzeganie tej instrukcji może spowodować zagrożenie życia.**
- Nigdy nie otwieraj samodzielnie obudowy urządzenia.
- Nie wtykaj żadnych przedmiotów w obudowę urządzenia.
- Nie dotykaj wtyczki kabla zasilającego wilgotnymi rękami.
- Regularnie kontroluj stan wtyczki i kabla. W przypadku wykrycia uszkodzenia wtyczki lub kabla, zleć naprawę w wyspecjalizowanym punkcie naprawczym.
- W przypadku, gdy urządzenie spadnie lub ulegnie uszkodzeniu w inny sposób, przed dalszym użytkowaniem zawsze zleć przeprowadzenie kontroli i ewentualną naprawę w wyspecjalizowanym punkcie naprawczym.
- Nigdy nie naprawiaj urządzenia samodzielnie - **może to spowodować zagrożenie życia.**
- Chroń kabel zasilający przed kontaktem z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i chroń go z dala od otwartego ognia. Jeżeli chcesz odłączyć urządzenie z kontaktu, zawsze chwytaj za wtyczkę, nigdy nie ciągnij za kabel.
- Zabezpiecz kabel (lub przedłużacz), aby nikt przez omyłkę nie wyciągnął go z kontaktu lub aby się o niego nie potknął.
- Kontroluj funkcjonowanie urządzenia w czasie użytkowania.
- Dzieci nie uświadamiają sobie zagrożeń, jakie może spowodować użytkowanie urządzeń elektrycznych. Nigdy nie pozwalaj dzieciom posługiwać się elektrycznymi urządzeniami gospodarstwa domowego bez nadzoru.
- Jeżeli urządzenie nie jest w danej chwili użytkowane lub jest właśnie czyszczone, zawsze odłącz je od źródła zasilania, wyciągając wtyczkę z kontaktu.
- **Uwaga niebezpieczeństwo!** Jeżeli wtyczka kabla zasilającego jest podłączona do kontaktu, urządzenie cały czas pozostaje pod napięciem.
- Wyłącz urządzenie, zanim wyciągniesz wtyczkę z kontaktu.
- Nigdy nie ciągnij urządzenia za kabel zasilający.
- Nie stosuj żadnych dodatkowych środków oprócz tych, które zostały dostarczone wraz z urządzeniem.
- Jeśli poziom oleju spadnie poniżej minimum, pojawi się zagrożenie pożarowe. Dlatego należy zawsze zadbać o wystarczającą ilość oleju w pojemniku.
- Nie wolno używać starego oleju, ponieważ zwiększa to zagrożenie pożarowe.
- Na jeden raz do frytury o pojemności 8 l (dotyczy także 10 i 7,5 l) można włożyć maksymalnie 1 kg ziemniaków.
- Na jeden raz do frytury o pojemności 4 l można włożyć maksymalnie 0,5 kg ziemniaków.

Instalacja:

- Zdejmij białą folię zabezpieczającą z części wykonanych ze stali nierdzewnej.
- Przykręć uchwyt do pokrywy przy pomocy śruby M6.
- Przytwierdź cztery gumowe nóżki do spodu obudowy.
- Postaw obudowę na gumowych nóżkach
- Umieść pojemnik na tłuszcz w obudowie.
- Umieść oprawkę grzałki na podstawie. **UWAGA!** Oprawkę grzałki należy nałożyć na bolec w podstawie.

Użycie:

- Wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- Napełnij pojemnik olejem lub tłuszczem aż do linii z napisem MAX.
UWAGA! W przypadku używania tłuszczu stałego, przed umieszczeniem w pojemniku należy go podgrzać – dzięki temu można uniknąć spalenia tłuszczu oraz przeciążenia urządzenia.
- Włóż uziemioną wtyczkę do uziemionego gniazdka elektrycznego 230 V.
- Za pomocą termostatu wybierz żądaną temperaturę. Zapali się pomarańczowa lampka.
- Kiedy zostanie osiągnięta wybrana temperatura, pomarańczowa lampka zgaśnie
- Można przystąpić do smażenia.

Smażenie w głębokim tłuszczu

Frytownica jest wyposażona w unikalny system „zimnej strefy”, co pozwala znacznie zwiększyć wydajność tłuszczu.

- Regularnie sprawdzaj, czy w pojemniku jest wystarczająca ilość oleju lub tłuszczu. Poziom tłuszczu nigdy nie może być niższy niż poziom oznaczony jako MIN.
- W przypadku intensywnego używania należy regularnie filtrować olej.
- Jeśli olej lub tłuszcz zacznie się pienić, należy go wymienić.

Po użyciu:

- Wyłącz urządzenie poprzez wyjęcie wtyczki z gniazdka elektrycznego.
- Wyjmij kosz z pojemnika z olejem. Dzięki temu kosz nie zastygnie w stężałym tłuszczu.
- Przykryj frytownicę pokrywą, aby zapobiec starzeniu się oleju.

Konserwacja:

- Przed czyszczeniem należy zawsze wyjąć wtyczkę z kontaktu.
- Frytownicy nie należy nigdy zanurzać w wodzie lub w innym płynie czyszczącym.
- Frytownicę należy czyścić przy pomocy lekko wilgotnej szmatki.
- Do czyszczenia nie należy używać agresywnych lub żrących środków czyszczących.
- W miarę możliwości należy unikać kontaktu elektrycznych części z wodą.

Usterki:

Usterka	Objaw	Przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Urządzenie w ogóle nie reaguje.	Nie pali się pomarańczowa lampka, nie pali się zielona lampka.	Brak napięcia sieciowego	Sprawdź instalację elektryczną.
	Pali się pomarańczowa lampka. Nie pali się zielona lampka.	Włączył się system zabezpieczenia przed przegrzaniem.	Zresetuj system zabezpieczenia przed przegrzaniem. Patrz pkt 1)
		Oprawka grzałki jest nieprawidłowo ustawiona na podstawce.	Umieść oprawkę na podstawce. Patrz: instalacja.
		Awaria termostatu.	Wymień termostat.
		Awaria systemu zabezpieczenia przed przegrzaniem.	Wymień zabezpieczenie.
		Awaria grzałki.	Wymień grzałkę.
		Awaria przełącznika.	Wymień przełącznik.
Urządzenie nie rozgrzewa się do ustawionej temperatury.	Długi czas smażenia. Nie pali się zielona lampka.	Awaria termostatu.	Wymień termostat.
		Awaria grzałki.	Wymień grzałkę.

1)Resetowanie systemu zabezpieczenia przed przegrzaniem

- Poczekaj, aż frytownica ostygnie.
- Zdejmij oprawkę grzałki z podstawki.
- Odkręć czarną nakrętkę ochronną na spodzie oprawki grzałki.
- Wciśnij przycisk „reset”. Musisz usłyszeć wyraźne kliknięcie.
- Przykręć z powrotem czarną nakrętkę ochronną
- Umieść oprawkę z powrotem na podstawce.

Gwarancja

Każda usterka powodująca złe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na inne, pod warunkiem, że było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane do innych celów lub w jakikolwiek inny niewłaściwy sposób. Nie narusza to Państwa innych praw, wynikających z przepisów prawa. W przypadku korzystania z gwarancji, należy podać miejsce i czas zakupu urządzenia, dołączając do niego dowód zakupu (np. paragon).

Usuwanie zużytych urządzeń

Po zakończeniu okresu użytkowania urządzenie należy usunąć zgodnie z obowiązującymi w tym czasie przepisami i wytycznymi.

Części zapasowe

Artikelnummer	Omschrijving
000000-458327	Obudowa 1 x 4 litrów
000000-458433	Obudowa 2 x 4 litrów
207222-458587	Obudowa 1 x 8 litrów
000000-458686	Obudowa 2 x 8 litrów
000000-458792	Obudowa 4 + 8 litrów
000000-458310	Pokrywka 4l
207062-458570	Pokrywka 8l
000000-458365	Oprawka grzałki 4l
207215-458624	Oprawka grzałki 8l
207086-308219	Grzałka 230/240 VAC 2500W
207048-308202	Grzałka 230/240 VAC 3250W
205228-307755	Termostat
207031-301920	Zabezpieczenie przed przegrzaniem
201145-308424	Pomarańczowa lampka
207093-308363	Przełącznik
000000-303979	Pojemnik na tłuszcz 4l
000000-303962	Pojemnik na tłuszcz 8l
643501-302170	Kosz 4l
643600-302187	Kosz 8l

Egregio cliente,

si consiglia di leggere attentamente e in ogni sua parte le presenti istruzioni per l'uso per evitare qualsiasi danno causato da un utilizzo improprio del prodotto. Si raccomanda di leggere con attenzione preminentemente la sezione in cui sono contenute le norme di sicurezza.

Norme di sicurezza

- Un utilizzo errato e un uso improprio dell'apparecchio possono causare gravi danni al prodotto e provocare lesioni personali.
- L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente per lo scopo per il quale è stato concepito. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni che dovessero scaturire in seguito a un utilizzo errato e a un uso improprio dell'apparecchio.
- Assicurarsi che l'apparecchio e la spina non entrino in contatto con acqua o con altri liquidi. Qualora l'apparecchio cada inavvertitamente in acqua, scollegare immediatamente la spina dalla presa elettrica e rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato. **Attenzione: la mancata osservanza di queste istruzioni può provocare un pericolo di morte.**
- Non tentare mai di aprire da soli il corpo dell'apparecchio.
- Non inserire oggetti nel corpo dell'apparecchio.
- Evitare di maneggiare la spina elettrica con le mani umide o bagnate.
- Verificare regolarmente l'integrità della spina e del cavo di alimentazione dell'apparecchio. Qualora la spina o il cavo di alimentazione risultino danneggiati, rivolgersi a un centro assistenza autorizzato per la loro riparazione.
- Non utilizzare l'apparecchio qualora esso sia caduto o risulti diversamente danneggiato. In tal caso, fare verificare e, all'occorrenza, riparare l'apparecchio da un centro assistenza autorizzato.
- Non tentare mai di riparare da soli l'apparecchio: **pericolo di morte.**
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non entri in contatto con oggetti taglienti, acuminati o caldi e mantenere il cavo lontano da fiamme libere. Qualora si desideri estrarre la spina dalla presa elettrica, assicurarsi di esercitare la trazione sempre sulla spina stessa e mai sul cavo.
- Assicurarsi sempre che il cavo di alimentazione (o la prolunga) non possa essere inavvertitamente scollegato e che esso sia sistemato in modo tale da evitare di inciamparvi.
- L'apparecchio è destinato esclusivamente alla preparazione di cibi e pietanze.
- Sorvegliare sempre l'apparecchio quando esso è in uso.
- I bambini non sono in grado di riconoscere i pericoli legati a un uso improprio delle apparecchiature elettriche. Assicurarsi pertanto di sorvegliare sempre i bambini quando essi utilizzano degli apparecchi elettrodomestici.
- Assicurarsi di scollegare la spina dalla presa elettrica quando l'apparecchio non è in uso e durante l'esecuzione delle operazioni di pulizia dello stesso.
- **Attenzione:** l'apparecchio viene costantemente alimentato se la spina è collegata alla presa elettrica.
- Assicurarsi di avere spento l'apparecchio prima di scollegare la spina dalla presa elettrica.
- Evitare di trasportare l'apparecchio trascinandolo per il cavo di alimentazione.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa di rete da 230 V CA provvista di messa a terra.
- Evitare qualsiasi sovraccarico del prodotto.
- Dopo l'utilizzo, spegnere l'apparecchio disinserendo la spina dalla presa di corrente.
- Prima di provvedere al rabbocco o alla pulizia del prodotto, assicurarsi di avere disinserito la spina dalla presa di corrente.
- Assicurarsi che l'impianto elettrico a cui si allaccia il prodotto risulti conforme alle normative nazionali e locali in vigore.
- Qualora la quantità di olio presente risulti minore rispetto al livello minimo richiesto, può insorgere un rischio di incendio. Verificare pertanto che nella vasca sia sempre presente una sufficiente quantità di olio.
- Non utilizzare olio usato, in quanto ciò aumenta la probabilità di insorgenza del rischio di incendio.
- La vasca da 8 litri consente la frittura contemporanea di una quantità massima di 1 kg di patate (ciò si applica anche alle vasche da 10 e da 7,5 litri)
- La vasca da 4 litri consente la frittura contemporanea di una quantità massima di 0,5 kg di patate

Operazioni preliminari all'utilizzo del prodotto

- Rimuovere la pellicola protettiva bianca che riveste gli elementi in acciaio inox.
- Applicare la manopola sul coperchio servendosi della vite M6.
- Posizionare i 4 piedini in gomma premendoli sul lato inferiore del corpo del prodotto.
- Collocare il prodotto poggiandolo sui piedini in gomma.
- Inserire la vasca nel corpo del prodotto.
- Inserire il portaresistenze nell'apposito supporto. Attenzione: assicurarsi che la spina presente sul supporto si inserisca perfettamente nel portaresistenze.

Utilizzo del prodotto

- Estrarre la spina dalla presa elettrica.
- Riempire la vasca con olio o grasso fino all'indicazione di livello massimo ("MAX").
Attenzione: qualora si utilizzino dei grassi in forma solida, per evitare qualsiasi surriscaldamento del grasso e il sovraccarico del prodotto assicurarsi di sciogliere preventivamente il grasso prima di riempire la vasca.
- Inserire la spina in una presa elettrica da 230 V provvista di messa a terra.
- Regolare la temperatura di cottura servendosi dell'apposito termostato. Verrà attivata la spia luminosa arancione.
- Una volta raggiunta la temperatura impostata, la spia luminosa arancione verrà
- Sarà quindi possibile iniziare le operazioni di frittura.

Istruzioni per una corretta frittura

La friggitrice è dotata di una speciale zona fredda che consente un utilizzo notevolmente più prolungato dell'olio o del grasso di cottura.

- Verificare regolarmente la presenza di una sufficiente quantità di olio o di grasso nella vasca. Il livello dell'olio o del grasso di cottura non deve mai scendere al di sotto dell'indicazione "MIN".
- In caso di utilizzo intensivo, provvedere a filtrare l'olio o il grasso di cottura su base regolare.
- Se l'olio o il grasso di cottura schiumano, è necessario provvedere alla loro sostituzione.

Dopo l'utilizzo

- Spegnerne l'apparecchio disinserendo la spina dalla presa di corrente.
- Rimuovere il cestello dall'olio o dal grasso di cottura. Ciò consente al cestello di non rimanere racchiuso nel grasso rappreso.
- Posizionare il coperchio sulla friggitrice per la migliore conservazione dell'olio o del grasso di cottura.

Manutenzione dell'apparecchio

- Prima di provvedere alla pulizia del prodotto, assicurarsi di avere disinserito la spina dalla presa di corrente.
- Non immergere mai la friggitrice in acqua o in altre soluzioni o liquidi detergenti.
- Pulire la friggitrice servendosi di un panno leggermente umido.
- Non utilizzare detergenti aggressivi o corrosivi per eseguire la pulizia del prodotto.
- Evitare qualsiasi contatto dei componenti elettrici con acqua o liquidi.

Risoluzione dei guasti o dei malfunzionamenti

Guasto o malfunzionamento	Sintomo o condizione	Causa	Possibile soluzione
L'apparecchio non entra in funzione	La spia luminosa arancione non è attivata; spia luminosa verde non è attivata	Alimentazione elettrica non presente	Verificare il corretto funzionamento dell'alimentazione elettrica
	La spia luminosa arancione è attiva La spia luminosa verde non è attiva	Dispositivo di intervento termostatico attivato	Ripristinare il dispositivo di intervento termostatico. Vedere la nota n. 1)
		Il portaresistenze non è stato correttamente posizionato sul supporto	Inserire il portaresistenze nell'apposito supporto. Vedere il capitolo relativo alle operazioni preliminari.
		Malfunzionamento del termostato	Sostituire il termostato.
		Malfunzionamento del dispositivo di intervento termostatico	Sostituire il dispositivo di intervento termostatico.
		Malfunzionamento delle termoresistenze	Sostituire le termoresistenze interessate
		Malfunzionamento del microinterruttore	Sostituire il microinterruttore.
L'apparecchio non raggiunge la temperatura impostata.	Tempo di cottura prolungato. La spia luminosa verde non è attiva	Malfunzionamento del termostato	Sostituire il termostato.
		Malfunzionamento delle termoresistenze	Sostituire le termoresistenze interessate

1) Ripristino del dispositivo di intervento termostatico

- Lasciare raffreddare la friggitrice.
- Rimuovere il portaresistenze dall'apposito supporto.
- Allentare e rimuovere la copertura di protezione nera presente sul lato inferiore del portaresistenze.
- Premere il tasto di "reset" del dispositivo di intervento termostatico. Il dispositivo deve emettere uno chiaro scatto al momento del ripristino.
- Riposizionare e serrare nuovamente la copertura di protezione nera.
- Reinserire il portaresistenze nell'apposito supporto.

Condizioni di garanzia

Qualsiasi difetto che pregiudichi il perfetto funzionamento del prodotto e che si verifichi entro un (1) anno dalla data di acquisto, verrà gratuitamente risolto mediante riparazione o sostituzione del prodotto a condizione che l'apparecchio sia stato impiegato e mantenuto nel completo rispetto delle presenti istruzioni d'uso e non sia stato sottoposto a manipolazioni o a un utilizzo errati o impropri. I diritti garantiti dalle vigenti leggi non vengono limitati né pregiudicati dalle presenti norme di garanzia. In caso di ricorso alla garanzia, indicare sempre il luogo e la data di acquisto dell'apparecchio, allegando sempre una prova di acquisto (per es., lo scontrino o la fattura di acquisto).

L'impegno della nostra azienda è volto a un costante miglioramento dei nostri prodotti: pertanto, l'azienda si riserva il diritto di apportare modifiche e variazioni ai prodotti, alle confezioni e alla documentazione senza alcun obbligo di preavviso.

Smaltimento degli apparecchi

Al termine della sua durata di vita economica, assicurarsi di provvedere allo smaltimento dell'apparecchio secondo le leggi e le norme locali attualmente in vigore.

Parti di ricambio

Artikelnummer	Omschrijving
000000-458327	Corpo per 1 vasca da 4 litri
000000-458433	Corpo per 2 vasche da 4 litri
207222-458587	Corpo per 1 vasca da 8 litri
000000-458686	Corpo per 2 vasche da 8 litri
000000-458792	Corpo per 2 vasche da 4 e 8 litri
000000-458310	Coperchio 4l
207062-458570	Coperchio 8l
000000-458365	Portaresistenze 4l
207215-458624	Portaresistenze 8l
207086-308219	Termoresistenza 230/240 VAC 2500W
207048-308202	Termoresistenza 230/240 VAC 3250W
205228-307755	Termostato
207031-301920	Dispositivo di intervento termostatico
201145-308424	Spia luminosa arancione
207093-308363	Microinterruttore
000000-303979	Vasca con staffa di appoggio 4l
000000-303962	Vasca con staffa di appoggio 8l
643501-302170	Cestello di frittura 4l
643600-302187	Cestello di frittura 8l

Læs hele brugsanvisningen grundigt igennem, før du tilslutter apparatet, for å forhindre skader på grund af forkert brug. Læs især sikkerhedsforskrifterne omhyggeligt.

Sikkerhedsforskrifter

- Ukorrekt betjening og forkert brug af apparatet kan medføre alvorlig skade på apparatet og tilskadekomst af personer.
- Apparatet må kun bruges til det formål, det er fremstillet til. Producenten påtager sig intet ansvar for skade som følge af ukorrekt betjening og forkert brug.
- Sørg for at apparatet og stikket ikke kommer i kontakt med vand eller anden form for væske. Skulle apparatet ved et uheld falde i vandet, træk da straks stikket ud af stikkontakten og lad en autoriseret fagmand kontrollere apparatet. **Hvis dette ikke overholdes, kan det medføre livsfare.**
- Prøv aldrig selv at åbne yderkappen på apparatet.
- Stik ikke genstande ind gennem apparatets yderkappe.
- Rør ikke ved stikket med våde eller fugtige hænder.
- Kontrollér stik og ledning regelmæssigt for eventuelle skader. Hvis stikket eller ledningen er blevet beskadiget, så lad en autoriseret reparationsvirksomhed reparere det.
- Brug ikke apparatet, hvis det er faldet ned eller på anden vis beskadiget. Lad en autoriseret reparationsvirksomhed kontrollere og om nødvendigt reparere det.
- Prøv ikke at reparere apparatet selv. **Dette kan medføre livsfare.**
- Sørg for at ledningen ikke kommer i kontakt med skarpe eller varme genstande, og hold den væk fra åben ild. Når du vil trække stikket ud af stikkontakten, skal du altid holde på selve stikket og aldrig blot trække i ledningen.
- Sørg for, at ingen ved en fejltagelse kan trække ledningen (eller forlængerledningen) ud af kontakten eller snuble over ledningen.
- Dette apparat er udelukkende beregnet til at forarbejde fødevarer.
- Hold konstant øje med apparatet, når du bruger det.
- Børn forstår ikke farerne ved ukorrekt brug af elektriske apparater. Lad derfor aldrig børn arbejde med husholdningsapparater uden opsyn.
- Træk altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug og hver gang det bliver rengjort.
- **Advarsel!** Så længe stikket sidder i stikkontakten, er der spænding på apparatet.
- Sluk for apparatet, før du trækker stikket ud af stikkontakten.
- Bær aldrig apparatet ved hjælp af ledningen.

Sikkerhedsforskrifter

- Tilslut kun apparatet til en jordforbundet stikkontakt 230 VAC.
- Undgå overbelastning.
- Sluk for apparatet efter brug ved at trække stikket ud af stikkontakten.
- Under opfyldning eller rengøring skal stikket altid trækkes ud af stikkontakten.
- Den elektriske installation skal overholde de gældende nationale og lokale forskrifter.
- Der opstår brandfare, hvis olien falder under minimumniveauet. Sørg altid for, at der er tilstrækkelig olie i bakken!
- Brug ikke gammel olie, da det øger risikoen for brandfare.
- Frituresteg maks. 1 kg pomfritter ad gangen i en bakke på 8 liter (gælder også for en bakke på 10 og 7,5 liter).
- Frituresteg maks. 0,5 kg pomfritter ad gangen i en bakke på 4 liter.

Installation:

- Fjern den hvide beskyttelsesfolie fra delene i rustfrit stål.
- Skru knappen på låget med M6-skruen.
- Tryk de fire gummifødder fast til rammen på undersiden.
- Sæt rammen op på gummifødderne
- Placér beholderen til fedtstof i rammen.
- Placér elementenheden i holderen. PAS PÅ! Tappen på holderen skal falde i hak i elementenheden.

Anvendelse:

- Træk stikket ud af stikkontakten.
- Fyld beholderen op med olie eller fedtstof til MAX-markeringstregen. PAS PÅ! Ved faste fedtstoffer skal fedtet for-opvarmes før det påfyldes, dette forhindrer overophedning af fedtet samt overbelastning.
- Sæt det runde jordstik i en jordforbundet stikkontakt 230 V.
- Indstil den ønskede temperatur med termostaten. Den orange lampe lyser nu.
- Når den indstillede temperatur er nået, slukker den orange
- Du kan nu friturestege.

Friturestegning:

Friturekogerer er forsynet med en unik koldzone, der gør at fedtstoffet kan bruges i betydeligt længere tid.

- Kontrollér regelmæssigt, om der er tilstrækkeligt med olie eller fedtstof i beholderen. Niveauret må aldrig komme under MIN-markeringstregen.
- Ved intensiv brug skal fedtet regelmæssigt sies fra.
- Hvis olien eller fedtet begynder at skumme skal det udskiftes med nyt.

Efter brug:

- Sluk for apparatet ved at trække stikket ud af stikkontakten.
- Fjern kurven fra fedtstoffet. Det kan ske, at kurven sidder fast i det størknede fedtstof.
- Sæt låget på friturekogerer, så fedtstoffet ikke bliver for gammelt.

Vedligeholdelse:

- Tag altid stikket ud af stikkontakten før rengøring.
- Friturekogerer må aldrig nedsænkes i vand eller andre rengøringsvæsker.
- Friturekogerer skal rengøres med en let fugtig klud.
- Brug aldrig skrappe eller ætsende rengøringsmidler.
- Undgå så vidt muligt kontakt med vand ved de elektriske komponenter.

Fejl:

Fejl	Fænomen	Årsag	Mulig løsning
Apparatet ungerer ikke	Den orange lampe lyser ikke, den grønne lampe lyser ikke	Ingen netspænding	Kontrollér den elektriske installation
	Den orange lampe lyser Den grønne lampe lyser ikke	Maksimalafbryderen udløst.	Genindstil Maksimalafbryderen. Se note 1.
		Elementenheden står ikke fast på holderen	Placér elementenheden på holderen. Se installation.
		Termostaten er defekt	Udskift termostaten.
		Maksimalafbryder defekt	Udskift Maksimalafbryderen
		Element defekt	Udskift elementet.
	Microswitchen er defekt	Udskift mikroswitchen.	
Apparatet når ikke op til den indstillede temperatur	Lang stegetid Den grønne lampe lyser ikke	Termostat defekt	Udskift termostaten.
		Element defekt	Udskift elementet.

1) Genindstil maksimalafbryderen

- Lad friturekogerens køle af.
- Placér elementenheden på holderen.
- Skru den sorte beskyttelseshætte løs på undersiden af elementenheden.
- Tryk på "reset"-knappen på maksimalafbryderen. Du skal kunne høre et tydeligt klik.
- Skru den sorte beskyttelseshætte på igen.
- Sæt elementenheden tilbage på holderen.

Garanti

Alle defekter der opstår inden for ét år efter købet, og som medfører at apparatets funktion påvirkes i skadelig retning, bliver udbedret gratis enten ved reparation eller udskiftning under forudsætning af, at apparatet er anvendt og vedligeholdt i overensstemmelse med instrukserne, og at det ikke på nogen som helst måde er blevet anvendt forkert eller misbrugt. Dette ændrer dog ikke ved dine lovfæstede rettigheder. Hvis garantien stadig er i kraft, skal du blot meddele hvor og hvornår du har købt apparatet samt vedlægge en kvittering (f.eks. kassebon).

Ud fra en betragtning om, at vi bestræber os på at sikre vedvarende produktudvikling, forbeholder vi os ret til uden forudgående meddelelse herom, at indføre ændringer af produkt, emballage og dokumentation.

Bortskaffelse

Når produktets levetid er udløbet, bortskaffes apparatet i henhold til de på det tidspunkt gældende forskrifter og retningslinjer.

Reserve dele:

Artikelnummer	Omschrijving
000000-458327	Ramme på 1 x 4 liter
000000-458433	Ramme på 2 x 4 liter
207222-458587	Ramme på 1 x 8 liter
000000-458686	Ramme på 2 x 8 liter
000000-458792	Ramme på 4 + 8 liter
000000-458310	Låg 4l
207062-458570	Låg 8l
000000-458365	Elementenhed 4l
207215-458624	Elementenhed 8l
207086-308219	Element 230/240 VAC 2500W
207048-308202	Element 230/240 VAC 3250W
205228-307755	Termostat
207031-301920	Maksimalafbryder
201145-308424	Orange lampe
207093-308363	Microswitch
000000-303979	Friturebeholder 4l
000000-303962	Friturebeholder 8l
643501-302170	Friturekurv 4l
643600-302187	Friturekurv 8l



Hendi B.V. (The Netherlands)
Steenoven 21
3910 TX Rhenen
Nederland

Tel: +31 (0)317 681 040

Fax: +31 (0)317 681 045

www.hendi.nl

info@hendi.nl



Hendi Austria GmbH (Austria)
Gewerbegebiet Ehring
5112 Lamprechtshausen
Austria

Tel: +43 (0) 6235 200 10 0

Fax: +43 (0) 6235 200 100 20

www.hendi-austria.com

office@hendi-austria.com



Hendi Polska Spolka z.o.o. (Polska)
Ul. Czerwza 28 1956r. 390
61-441 Poznań
Polska

Tel. +48 (0) 61 83 44 910

Fax. +48 (0) 61 661 61 68

www.hendi-polska.pl

info@hendi-polska.pl